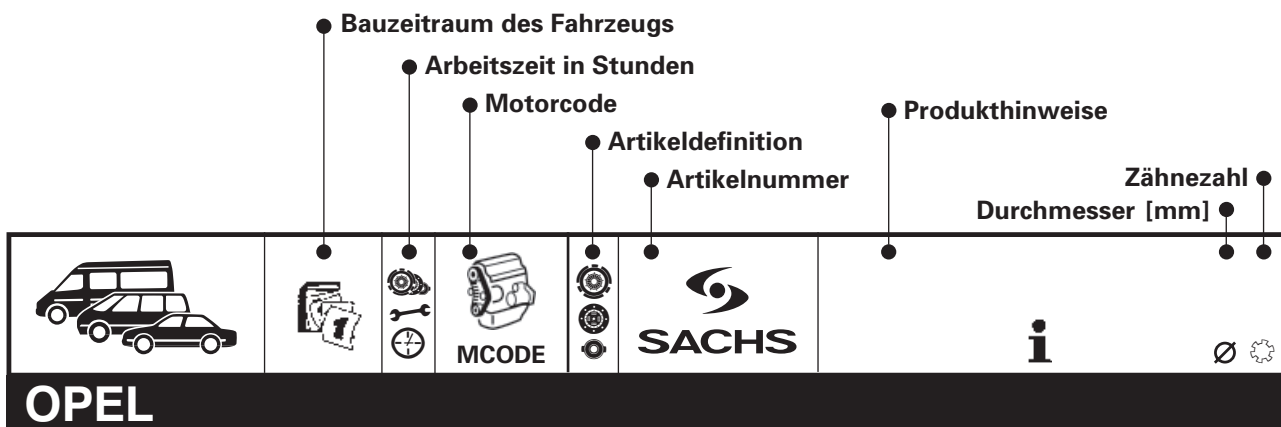


# Katalogaufbau



## Technische Information

### Kupplungsdruckplatten

..F	flaches Schwungrad
G..	Kupplung mit Gußgehäuse
K..	Schraubenfederkupplung
M..	Membranfederkupplung
..N	mit Nebenantrieb
..T	mit Tellerfeder
..Z	Ausrückung auf Zug
ZMS..	Zweimassenschwungrad
..2	für 2-Scheibenausführung
..E	selbstnachstellend (XTend)
XTend	mit automatischer Nachstellung

### Kupplungsscheiben

..200	Außendurchmesser 200 mm
..E/B/D/Z	Belagfederungen
..GT/BH/GS/GV	Torsionsdämpfer für Nkw
..C	anorganischer Sinterbelag
V..	Vorderdämpfer für Pkw
R/S/T	Torsionsdämpfer für Pkw
..P	progressive Federkennung

### Ausrücklager

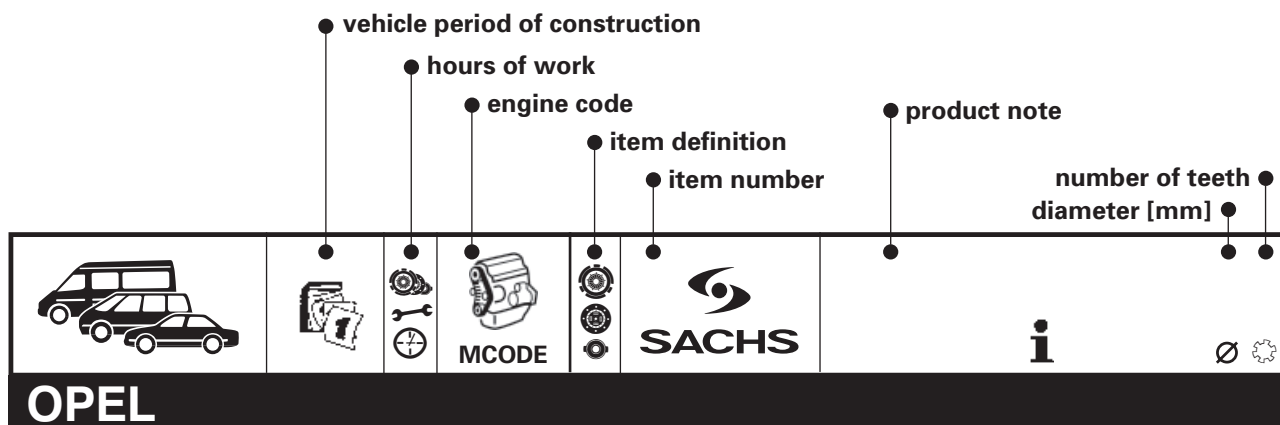
G..	Grafitanlaufring
K..	Kugellager
GR	nur Kugellager mit Blechkappe
HHIS	konzentrischer Nehmerzylinder
T..	Teflon-Anlaufscheibe
..KZ	zentralgeführt
..A	Außenring mitlaufend
..I	Innenring mitlaufend
..S	selbstzentrierender Anlauf
..Z	Ausrückung auf Zug
NZ	Nehmerzylinder
GZ	Geberzylinder

### Umrechnung

kW	1
PS	1.36



# Catalog layout



# Technical information

## Clutch cover assemblies

..F	flat flywheel
G..	clutch with cast iron housing
K..	coil spring clutch
M..	diaphragm spring clutch
..N	with power take-off
..T	with plate spring
..Z	pull-type release
ZMS..	dual-mass flywheel
..2	for twin plate clutch
..E	self adjusting (XTend)
XTend	with automatic adjustment

## Clutch discs

..200	outer diameter 200 mm
..E/B/D/Z	cushion
..GT/BH/GS/GV	torsion damper for commercial vehicles
..C	non organic sintered facing
V..	predamper for automobile
R/S/T	torsion damper for cars
..P	progressive spring detection

## Clutch releasers

G..	graphite thrust ring
K..	ball bearing
GR	only ball bearing with sheet metal cap
HHIS	concentric slave cylinder
T..	teflon coated thrust ring
..KZ	centrally guided
..A	running outer ring
..I	running inner ring
..S	self-centering run-on
..Z	disengagement on tension
NZ	slave cylinder
GZ	master cylinder

## Conversion

KW	1
HP	1.36



# Information technique

## Mécanismes d'embrayage

..F	volant plat
G..	avec carter en fonte
K..	mécanisme à ressorts hélicoïdaux
M..	embrayage à diaphragme
..N	avec prise de force
..T	avec ressort conique
..Z	débrayage à traction
ZMS..	volant bi-masse
..2	version bi-disque
..E	auto-ajustable (XTend)
XTend	avec ajustage automatique

## Frictions d'embrayage

200..	friction d'un diamètre extérieur de 200 mm
..E/B/D/Z	progressivité
..GT/BH/GS/GV	amortisseur anti-torsion pour véhicules utilitaires
..C	garniture frittée non organique
V..	prémortisseur pour voitures particulières
R/S/T	amortisseur de torsion pour voitures
..P	caractéristique de flexibilité progressive

## Butée

G..	bague de butée graphite
K..	roulement à billes
GR	seulement roulement à billes avec capuchon en tôle
HHIS	cylindre récepteur concentrique
T..	rondelle de butée Téflon
..KZ	guidage central
..A	bague extérieure couplée
..I	bague intérieure couplée
..S	démarrage à centrage automatique
..Z	débrayage à traction
NZ	cylindre récepteur
GZ	cylindre capteur

## Conversion

KW	1
cv	1.36

## Couples de serrage maximum des vis et des écrous [Nm]

classes de résistance	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

classes de résistance	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Les paramètres indiqués ici sont des valeurs de référence.  
Toutefois, les indications du constructeur du véhicule sont à respecter en priorité.

# Technische informatie

## Drukgroepen

..F	gietijzeren huis, vlak vliegwiel
G..	koppeling met gietijzeren huis
K..	schroefveer koppeling
M..	diafragma koppeling
..N	met onafhankelijke aftakas
..T	met membraanveer
..Z	getrokken diafragma
ZMS..	tweedelig vliegwiel
..2	voor 2 koppelingsplaten uitvoering
..E	zelfaanpassend (XTend)
XTend	met automatische bijstelling

## Koppelingsplaten

200..	diameter 200 mm
..E/B/D/Z	geveerd voeringsmateriaal
..GT/BH/GS/GV	torsiedemper voor bedrijfswagens
..C	voeringsmateriaal van sinter
V..	voordemper voor personenauto
R/S/T	torsiedemper voor PKW
..P	progressive veer karakteristiek

## Druklager

G..	grafit aanlooplager
K..	kogellager
GR	alleen kogellager met metalen kap
HHIS	nemercilinder met drukkager
T..	teflon aanloopvlak
..KZ	centraal geregeld
..A	buitenring meelopen
..I	binnenring meelopen
..S	zelfcenterende aanslag
..Z	ontkoppeling door trekkracht
NZ	nemercilinder
GZ	hoofdcilinder

## Omrekening

kW	1
pk	1.36

## Maximale aanhaalmomenten voor schroeven en moeren [Nm]

sterkteklassen	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

sterkteklassen	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

De hier vermelde waarden zijn richtwaarden.  
De gegevens van de voertuigfabrikant gelden echter met voorrang.

# Información técnica

## Conjuntos de presión

..F	volante delgado
G..	embrague con carcasa fundida
K..	embrague de muelle helicoidal
M..	embrague de diafragma
..N	con toma de fuerza
..T	con disco flexible
..Z	desembrague de tracción
ZMS..	volante bi-masa
..2	versión bi-disco
..E	autorregulable (XTend)
XTend	con reajuste automático

## Discos de embrague

200..	diámetro exterior 200 mm
..E/B/D/Z	suspensión elástica de los forros
..GT/BH/GS/GV	amortiguador de torsión para vehículos industriales
..C	forro inorgánico (material sinterizado)
V..	amortiguador delantero para vehículos
R/S/T	amortiguador de torsión
..P	identificación del resorte progresiva

## Cojinetes de empuje

G..	anillo de ataque de grafito
K..	cojinete de bolas
GR	sólo cojinete de bolas con caperuza de chapa
HHIS	cilindro receptor concéntrico de empuje
T..	disco de ataque de teflón
..KZ	guía central
..A	anillo externo arrastrado
..I	anillo interno arrastrado
..S	marcha autocentrada
..Z	disparo a tracción
NZ	cilindro receptor
GZ	cilindro transmisor

## Cálculo

kW	1
CV	1.36

## Pares iniciales de apriete para tornillos y tuercas [Nm]

clases de resistencia	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

clases de resistencia	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Los valores aquí indicados son valores de orientación. Por lo tanto son prioritarios los datos del fabricante de vehículos.

# Informações técnicas

## Disco de pressão da embraiagem

..F	roda volante plana
G..	embraiagem com carcaça de fundição
K..	embraiagem com mola helicoidal
M..	embraiagem de diafragma
..N	com accionamento secundário
..T	com molas de disco
..Z	desembraiar por tracção
ZMS..	roda volante de duas massas
..2	para versão de dois discos
..E	de reajuste automático (XTend)
XTend	com ajuste automático

## Discos de embraiagem

200..	diâmetro exterior 200 mm
..E/B/D/Z	flexibilidade entre revestimentos
..GT/BH/GS/GV	amortecedor de torção para veículos comerciais
..C	revestimento inorgânico (material sinterizado)
V..	amortecedor dianteiro para automóvel ligeiro
R/S/T	amortecedor de torção para veículo ligeiro
..P	deteccção progressiva da mola

## Encosto da embraiagem

G..	anel de fricção de grafite
K..	rolamento de esferas
GR	só rolamento de esferas com tampa de chapa
HHIS	cilindro receptor concêntrico
T..	disco de fricção de téflon
..KZ	com guia central
..A	anel externo, rotativo
..I	anel interno, rotativo
..S	arranque de centragem automática
..Z	desengate por tracção
NZ	cilindro receptor
GZ	cilindro principal

## Conversão

kW	1
CV	1.36

## Binário de aperto máximo para parafusos e porcas [Nm]

classes de resistência	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

classes de resistência	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Os valores aqui mencionados são valores aproximativos.  
As indicações do fabricante de automóveis são no entanto prioritárias.

# Teknisk informasjon

## Trykkplater

..F	flatt svinghjul
G..	clutch med støpt kasse
K..	spiralfjærclutch
M..	membranfjærclutch
..N	med kraftuttak
..T	med platefjær
..Z	utløsnine med trekk
ZMS..	todelt svinghjul
..2	for dobbeltlamellversjon
..E	selvjusterende (XTend)
XTend	med automatisk justering

## Lamellplater

200..	ytre diameter 200 mm
..E/B/D/Z	beleggfjæring
..GT/BH/GS/GV	torsjonsdemper for nyttebil
..C	anorganisk sinterbelegg
V..	fordemper til personbil
R/S/T	torsjonsdemper for personbil
..P	progressiv fjærkjennemerke

## Utløserlager

G..	grafitt starttring
K..	kulelager
GR	bare kulelager med blikkapsel
HHIS	slavesylinder med utrykker
T..	teflon-startlamell
..KZ	sentralført
..A	yttering medløpende
..I	innerring medløpende
..S	selvsentrerende innerring
..Z	utrykning på trekk
NZ	slavesylinder
GZ	følgesylinder

## Omregning

kW	1
HK	1.36

## Maksimal tiltrekningsmoment for skruer og muttere [Nm]

fasthetsklasser	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

fasthetsklasser	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Verdiene nevnt her er holdeverdier.  
Først og fremst gjelder imidlertid angivningen fra bilprodusenten.

# Teknisk information

## Kopplingstryckplattor

..F	platt svänghjul
G..	kopplingar med gjuthus
K..	skruvfjäderkoppling
M..	membranfjäderkoppling
..N	med extra kraftuttag
..T	med tallriksfjäder
..Z	utrampning på drag
ZMS..	tvåmassasvänghjul
..2	för tvåskivsutförande
..E	självjusterande (XTend)
XTend	med automatisk justering

## Kopplingslameller

200..	yterdiameter 200 mm
..E/B/D/Z	belägningsfjädring
..GT/BH/GS/GV	torsionsdämpare för nyttofordon
..C	anorganisk sinterbeläggning
V..	fördämpare för pb
R/S/T	torsionsdämpare för personbil
..P	progressiv fjäderidentifiering

## Urtrampningslager

G..	grafitmellanläggsring
K..	kullager
GR	endast kullager med plåtkåpa
HHIS	slavcylinder med urtrampningslager
T..	teflonmellanläggsring
..KZ	centralstyrt
..A	yterring medgående
..I	innerring medgående
..S	självcentrerande start
..Z	utrampning på drag
NZ	slavcylinder
GZ	givarcylinder

## Omräkning

kW	1
HK	1.36

## Max åtdragningsmoment för skruvar och muttrar [Nm]

hållfasthetsklasser	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

hållfasthetsklasser	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Alla här nämnda värden är cirkavärden.  
Fordonstillverkarens uppgifter har emellertid första prioritet.

# Tekniset tiedot

## Kytkinasetelmat

..F	valettu runko tasaista vauhtipyörää varten
G..	valettu kytkinrunko
K..	kierrejousikytkin
M..	membraanijousikytkin
..N	voiman ulosottoa varten
..T	varustettu lautasjousella
..Z	vetäen irrottava
ZMS..	kaksimassa-vauhtipyörä
..2	2-levykytkin
..E	itsesäätyvä (XTend)
XTend	automaattisella säädöllä

## Kytkinlevyt

200..	ulkohalkaisija 200 mm
..E/B/D/Z	kitkapinnanjousitus
..GT/BH/GS/GV	vääntö-(torsio-)vaimennin hyötyajoneuvoihin
..C	epäorgaaninen sintteripinta
V..	esivaimennin henkilöautoon
R/S/T	vääntövaimennin henkilöautoille
..P	progressiivinen jousitunnistus

## Irrotinlaakerit

G..	grafiittirengas
K..	kuulalaakeri
GR	vain kuulalaakeri ja kansi
HHIS	työsylinteri ja irrotinlaakeri yhdessä
T..	tefloninen vastinpinta
..KZ	keskiohjattu
..A	mukanakulkeva ulkorengas
..I	mukanakulkeva sisärengas
..S	itsekeskittyvä käynnistys
..Z	kytkentä vedon ollessa päällä
NZ	työsylinteri
GZ	antosylinteri

## Muuntaminen

kW	1
HV	1.36

## Ruuvien ja mutterien maksimi vääntömomentit [Nm]

lujuusluokat	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

lujuusluokat	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Tässä mainitut arvot ovat ohjearvoja.  
Etusija on kuitenkin ajoneuvon valmistajan antamilla tiedoilla.

# Техническая информация

## Нажимные диски

..F	плоский маховик
G..	сцепление с литым кожухом
K..	сцепление с винтовыми пружинами
M..	сцепление с мембранными пружинами
..N	с механизм отбора мощности
..T	с тарельчатой пружиной
..Z	вытяжного типа
ZMS..	двухмассовый маховик
..2	исполнение для двух дисков
..E	с саморегулировкой (XTend)
XTend	С автоматической регулировкой

## Диски сцепления

200..	наружный диаметр 200 мм
..E/B/D/Z	пружины накладок
..GT/BH/GS/GV	газители крутильных колебаний для грузовых автомобилей
..C	неорганическая синтерная накладка
V..	предварительный амортизатор для легкового автомобиля
R/S/T	демпфер крутильных колебаний для легковых автомобилей
..P	пропорциональная характеристика пружины

## Выжимной подшипник

G..	графитное упорное кольцо
K..	шариковый подшипник
GR	только шариковые подшипники с защитной крышкой
HHIS	концентрический исполнительный цилиндр
T..	тефлоновый упорный диск
..KZ	с центральной направляющей
..A	вращающееся наружное кольцо
..I	вращающееся внутреннее кольцо
..S	самоцентрирующийся пуск
..Z	выключение с помощью тяги
NZ	исполнительный цилиндр
GZ	главный цилиндр

## Пересчет

кВт	1
л.с.	1.36

## Макс. моменты затяжки винтов и гаек [Нм]

классы прочности	8.8	10.9	12.9
<b>M 6 (1)</b>	11.1	16.3	21.2
<b>M 6 x 0.75</b>	12.3	18.1	20.5
<b>M 7 (1)</b>	18.8	26.8	31.3
<b>M 7 x 0.75</b>	20	29.5	34.5
<b>M 8 (1.25)</b>	27	39.5	46.5
<b>M 8 x 1</b>	29.5	43	50

классы прочности	8.8	10.9	12.9
<b>M 10 (1.5)</b>	55	78.5	92
<b>M 10 x 1.25</b>	57	83.5	98
<b>M 10 x 1</b>	60.5	88.5	104
<b>M 10 x 0.75</b>	64	94	110
<b>M 12 (1.75)</b>	92	135	158
<b>M 12 x 1.25</b>	96.5	142	166
<b>M 12 x 1.5</b>	101.5	149.5	174.5
<b>M 12 x 1</b>	106.5	156.5	183

Указанные значения являются контрольными.  
Тем не менее, первоочередность имеют данные производителя автомобиля.

# Informacje techniczne

## Tarcza dociskowa sprzęgła

..F	dla płaskich kół zamachowych
G..	sprzęgło z obudową żeliwną
K..	sprzęgło ze sprężynami śrubowymi
M..	sprzęgło ze sprężyną tarczową
..N	z napędem dodatkowym
..T	ze sprężyną talerzową
..Z	typ wyciągany
ZMS..	zamachowe koło dwumasowe
..2	dla wykonania z 2-ma tarczami
..E	samonastawny (XTend)
XTend	z automatycznym nastawianiem

## Tarcza sprzęgłowa

200..	średnica zewnętrzna tarczy 200 mm
..E/B/D/Z	sprężyste mocowanie okładzin
..GT/BH/GS/GV	tłumik drgań skrętnych do pojazdów użytkowych
..C	tłumik z nieorganiczną okładziną wewnętrzną
V..	amortyzator wstępny dla sam. osob.
R/S/T	tłumik drgań skrętnych
..P	progresywna charakterystyka sprężyny

## Łożysko wyciskowe

G..	grafitowy pierścień oporowy
K..	łożysko kulkowe
GR	tylko łożysko kulkowe z osłoną blaszaną
HHIS	koncentryczny cylinder odbiornika
T..	pierścień oporowy pokryty teflonem
..KZ	przewodzone centralnie
..A	pierścień zewnętrzny współbieżny
..I	pierścień wewnętrzny współbieżny
..S	rozbieg samocentrujący
..Z	wyłączanie przez pociąganie
NZ	cylinder roboczy
GZ	cylinder sterujący

## Przeliczenie

kW	1
KM	1.36

## Maksymalne momenty rozciągające dla śrub i nakrętek [Nm]

klasa wytrzymałości	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

klasa wytrzymałości	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Podane tutaj wartości są wartościami przybliżonymi. Pierwszeństwo mają jednak informacje producenta samochodu.

# Műszaki információk

## Kinyomószerkezetek

..F	lapos lendkerék
G..	öntött szerkezetház kuplung
K..	csavarrugós kuplung
M..	membránrugós kuplung
..N	mellékajtás
..T	tányérrugós kivitel
..Z	húzott működtetésű
ZMS..	kettőtömegű lendkerék
..2	2-tárcsás kivitel
..E	önutánállító (XTend)
XTend	automatikus utánállítással

## Kuplungtárcsák

200..	200 mm külső átmérő
..E/B/D/Z	súrlódó betét rugózása
..GT/BH/GS/GV	torziós csillapító haszongépjárműhöz
..C	szervetlen szinterbetét
V..	előcsillapító személygépjárművekhez
R/S/T	torziócsillapító személygépjárművekhez
..P	emelkedő rugójelölés

## Kinyomócsapágycsoporthoz

G..	grafitgyűrű
K..	golyócsapágycsoporthoz
GR	csak golyócsapágycsoporthoz lemezfedéllel
HHIS	munkahenger-kinyomócsapágycsoporthoz
T..	teflongyűrű
..KZ	központi vezetésű
..A	együttlutató külső gyűrű
..I	együttlutató belső gyűrű
..S	önközpontozó indulás
..Z	kioldás húzásra
NZ	munkahenger
GZ	adóhenger

## Átszámítás

kW	1
LE	1.36

## Csavarok és anyák maximális meghúzási nyomatékai [Nm]

szilárdsági osztályok	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

szilárdsági osztályok	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Az itt megadott értékek irányadó értékek.  
Elsődlegesen azonban a gépjárműgyártók adatai érvényesek.

# Technická informace

## Přítlačné kotouče

..F	plochý setrvačnik
G..	spojka s litinovým tělesem
K..	spojka se šroubovými pružinami
M..	spojka s membránovou pružinou
..N	s vedlejším pohonem
..T	s talířovou pružinou
..Z	vypínání tahem
ZMS..	dvoutělesový setrvačnik
..2	provedení pro 2 kotouče
..E	samonastavující (XTend)
XTend	s automatickým nastavením

## Spojkové lamely

200..	vnější průměr 200 mm
..E/B/D/Z	odpružené obložení
..GT/BH/GS/GV	tlumič torzního chvění pro užitková vozidla
..C	anorganické spékané obložení
V..	předtlumič pro osobní vozidla
R/S/T	torzní tlumič pro osobní automobil
..P	progressivní identifikace pružin

## Vypínací ložiska

G..	grafitový kroužek
K..	kuličkové ložisko
GR	pouze kuličkové ložisko s plechovou krytkou
HHIS	spojk. válec s vypínacím ložiskem
T..	teflonový rozběhový kroužek
..KZ	středové
..A	vnější kroužek, souběžně otáčivý
..I	vnitřní kroužek, souběžně otáčivý
..S	samostředící rozběh
..Z	vysunutí zatažením
NZ	pomocný válec
GZ	hlavní (brzdový) válec

## Přepoččet

KW	1
PS	1.36

## Maximální momenty dotažení pro šrouby a matice [Nm]

třídy pevnosti	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

třídy pevnosti	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Hodnoty, které jsou zde uvedeny, jsou směrné hodnoty. Přednostně však platí údaje výrobce.

# Informații tehnice

## Plăci de presiune

..F	volant plat
G..	ambreiaj cu carcasă turnată
K..	ambreiaj cu arc elicoidal
M..	ambreiaj cu membrană
..N	cu priză de forță
..T	cu arc conic
..Z	debreiere prin tracțiune
ZMS..	volantul cu două mase
..2	în varianta cu 2 discuri
..E	autoreglabil (XTend)
XTend	cu reglare automată

## Discuri de presiune

200..	diametrul exterior de 200 mm
..E/B/D/Z	elasticitatea ferodoului
..GT/BH/GS/GV	amortizor elicoidal pentru autoutilitare
..C	ferodou sinterizat anorganic
V..	amortizor preliminar pentru autoturisme
R/S/T	amortizor torsional pentru autoturisme
..P	identificare arc progresivă

## Rulment de presiune

G..	inel de presiune din grafit
K..	rulment
GR	numai rulment cu capișon de tablă
HHIS	cilindru receptor cu rulment de presiune
T..	disc de presiune din teflon
..KZ	conducere centrală
..A	inel exterior sincron
..I	inel interior sincron
..S	pornire care se centrează singură
..Z	debreiere prin cablu
NZ	cilindru receptor ambreiaj
GZ	cilindru principal

## Recalculare

KW	1
Cai putere	1.36

## Momente de strângere maxime pentru șuruburi și piulițe [Nm]

clase de rezistență	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

clase de rezistență	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Valorile indicate aici sînt valori orientative.  
Au prioritate datele indicate de producătorul vehiculului.

# Informazioni tecniche

## Meccanismi frizione

..F	volano piatto
G..	frizione con coperchio in ghisa
K..	frizione a molle elicoidali
M..	frizione a diaframma
..N	con presa di forza
..T	con molle a tazza
..Z	disinnesto a trazione
ZMS..	volano a doppia massa
..2	per versione bidisco
..E	autoregolante (XTend)
XTend	con regolazione automatica

## Dischi frizione

200..	diametro esterno 200 mm
..E/B/D/Z	elasticità della guarnizione
..GT/BH/GS/GV	ammortizzatore torsionale per camion
W..	pre-ammortizzatore per camion
..C	guarnizione sinterizzata inorganica
V..	pre-ammortizzatore per automobili
R/S/T	giunti elastici torsionali per autoveicoli
..P	identificazione progressiva della molla

## Cuscinetti reggispinta

G..	anello di attacco in grafite
K..	cuscinetto a sfere
GR	solo cuscinetto a sfere con mozzo di lamiera
HHIS	cilindro di azionamento con disinnesto
T..	ralla di teflon
..KZ	a guida centrale
..A	anello esterno mobile
..I	anello interno mobile
..S	avviamento autocentrante
..Z	disinnesto a trazione
NZ	cilindro operatore
GZ	cilindro trasduttore

## Giro

kW	1
CV	1.36

## Massime coppie di serraggio per viti e dadi [Nm]

categorie di resistenza	8.8	10.9	12.9
<b>M 6 (1)</b>	11.1	16.3	21.2
<b>M 6 x 0.75</b>	12.3	18.1	20.5
<b>M 7 (1)</b>	18.8	26.8	31.3
<b>M 7 x 0.75</b>	20	29.5	34.5
<b>M 8 (1.25)</b>	27	39.5	46.5
<b>M 8 x 1</b>	29.5	43	50

categorie di resistenza	8.8	10.9	12.9
<b>M 10 (1.5)</b>	55	78.5	92
<b>M 10 x 1.25</b>	57	83.5	98
<b>M 10 x 1</b>	60.5	88.5	104
<b>M 10 x 0.75</b>	64	94	110
<b>M 12 (1.75)</b>	92	135	158
<b>M 12 x 1.25</b>	96.5	142	166
<b>M 12 x 1.5</b>	101.5	149.5	174.5
<b>M 12 x 1</b>	106.5	156.5	183

I valori qui specificati sono valori direttivi.  
Sono comunque vevolevoli le specifiche del costruttore dell'automezzo.

# Tehnička informacija

## Korpe spojke

..F	plosnati zamašnjak
G..	spojka s kućištem od ljevanog željeza
K..	spojka sa spiralnom oprugom
M..	spojka s utisnutom dijafragmalnom oprugom
..N	s pomoćnim pogonom
..T	s tanjurastom oprugom
..Z	spojka s izvučenom dijafragmalnom oprugom
ZMS..	zamašnjak s dvostrukom masom
..2	spojka s dvostrukom lamelom
..E	samopostavljajući (XTend)
XTend	s automatskim podešavanjem

## Lamele

200..	vanjski promjer lamele 200 mm
..E/B/D/Z	opruživanje obloge
..GT/BH/GS/GV	torzijski amortizer za korisne automobile
..C	anorganska sinter obloga
V..	predprigušnik za osobna vozila
R/S/T	prigušivač torzijskih vibracija za vozilo
..P	progresivna karakteristična vrijednost opruge

## Potisni ležjevi

G..	grafitni potisni prsten
K..	kuglični ležaj
GR	samo kuglični ležaj s limenom kapom
HHIS	koncentrični primarni cilindar
T..	teflonom prevučeni potisni prsten
..KZ	središnje vođenje
..A	vanjski prsten istohodan
..I	unutrašnji prsten istohodan
..S	samocentrirajući zalet
..Z	isključivanje na potez
NZ	cilindar primarni
GZ	cilindar davača

## Preračunavanje

kW	1
KS	1.36

## Maksimalni potezni momenti za vijke i matice [Nm]

klase čvrstoće	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

klase čvrstoće	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Vrijednosti, koje su ovdje navedene, su orijentacione vrijednosti. Prvenstveno ipak vrijede navodi proizvođača.

# Τεχνικές πληροφορίες

## Πλατό συμπλέκτη

..F	Λεπτόσωμος σφόνδυλος
G..	συμπλέκτης με κέλυφος χυτοσιδήρου
K..	Συμπλέκτης ελικοειδούς ελατηρίου
M..	Συμπλέκτης μεμβράνης ελατηρίου
..N	Με βοηθητικό μηχανισμό κίνησης
..T	Με δισκοειδές ελατήριο (τάσι)
..Z	Αποσύμπλεξη με εφελκυσμό
ZMS..	Σφόνδυλος διπλής μάζας
..2	Για τύπο με 2 δίσκους
..E	αυτορυθμιζόμενος (XTend)
XTend	με αυτόματη ρύθμιση

## Δίσκοι συμπλέκτη

200..	Εξωτερική διάμετρος 200 mm
..E/B/D/Z	Αναρτήσεις υλικού τριβής
..GT/BH/GS/GV	Αποσβεστήρας στρέψης για επαγγελματικά οχήματα
..C	ανόργανο υλικό τριβής («καψαλιστό»)
V..	Μπροστινό σιλανσιέ για επιβατικά
R/S/T	Αποσβεστήρας στρέψης για επιβατικά
..P	Προοδευτική σήμανση ελατηρίων

## Βάση αποσύμπλεξης

G..	Δακτύλιος θρος γραφίτη
K..	Ένσφαιρο ρουλεμάν
GR	Μόνο ένσφαιρο ρουλεμάν με κάλυμμα λαμαρίνας
HHIS	Κύλινδρος υποδοχής με αποζευκτήρα
T..	Ροδέλα θρος με επίστρωση τεφλόν
..KZ	Κεντρικά διευθυνόμενο
..A	Εξωτερικός δακτύλιος σε κίνηση
..I	Εσωτερικός δακτύλιος σε κίνηση
..S	Εσωτερικός δακτύλιος αυτοκεντραριζόμενος
..Z	Αποσύμπλεξη με εφελκυσμό
NZ	Δευτερ. κυλινδράκι
GZ	Κύλινδρος αισθητήρα

## Μετατροπή

kW (κιλοβάτ)	1
PS (ίπποι)	1.36

## Μέγιστες ροπές στρέψης για βίδες και παξιμάδια [Nm]

κατηγορίες αντοχής	8.8	10.9	12.9
<b>M 6 (1)</b>	11.1	16.3	21.2
<b>M 6 x 0.75</b>	12.3	18.1	20.5
<b>M 7 (1)</b>	18.8	26.8	31.3
<b>M 7 x 0.75</b>	20	29.5	34.5
<b>M 8 (1.25)</b>	27	39.5	46.5
<b>M 8 x 1</b>	29.5	43	50

κατηγορίες αντοχής	8.8	10.9	12.9
<b>M 10 (1.5)</b>	55	78.5	92
<b>M 10 x 1.25</b>	57	83.5	98
<b>M 10 x 1</b>	60.5	88.5	104
<b>M 10 x 0.75</b>	64	94	110
<b>M 12 (1.75)</b>	92	135	158
<b>M 12 x 1.25</b>	96.5	142	166
<b>M 12 x 1.5</b>	101.5	149.5	174.5
<b>M 12 x 1</b>	106.5	156.5	183

Οι τιμές που αναφέρονται εδώ είναι τιμές αναφοράς. Προτεραιότητα έχουν τα στοιχεία του κατασκευαστή του οχήματος.

# Teknik bilgiler

## Debriyaj basınç diskleri

..F	düz volanlı
G..	döküm yuvalı debriyajlar
K..	spiral yaylı debriyaj
M..	diyafram yaylı debriyaj
..N	ile güç prizi
..T	ile plaka yaylı
..Z	çekme tipi rulman
ZMS..	çift hacimli volan
..2	iki plakalı debriyaj için
..E	kendinden ayarlanabilir (XTend)
XTend	otomatik ayarlama ile

## Debriyaj balataları

200..	debriyaj balatası dış çapı 200 mm
..E/B/D/Z	yastık
..GT/BH/GS/GV	yük araçları için torsiyon amortisörü
..C	inorganik sinterlenmiş astar
V..	otomobil ön süspansiyonu
R/S/T	yolcu otomobili için burulma dengeleyicisi
..P	progresif yay tanıma

## Debriyaj rulmanları

G..	grafit baskı bileziği
K..	bilyeli rulman
GR	sadece sac kapaklı bilyeli rulman
HHIS	ayırılabilir bağımlı silindir
T..	teflon kaplı baskı bileziği
..KZ	merkezi yataklı
..A	birlikte giden dış halka
..I	birlikte giden iç halka
..S	otomatik merkezleyen çalışma
..Z	çekme üzerine çözme
NZ	alıcı silindir
GZ	verici silindir

## Hesaplamak

KV	1
BG	1.36

## Cıvata ve somunları maksimum sıkma torku [Nm]

güç sınıfı	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

güç sınıfı	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Buradaki veriler ortalama değerlerdir.  
Öncelikli olarak araç üreticisinin bilgileri geçerlidir.